

CINE INVISIBLE

FESTIVAL INTERNACIONAL FILM SOZIALAK 2026 BILBAO



Urriak 10 - 12 Octubre 20:00etan

Arriola Antzokia - Elorrio



Kultura Communication Desarrollo
ONGD

ONGD PUBLIKO ELKARTIA - ENTIDAD DE INTERÉS PÚBLICO

www.kcd-ongd.org

info@kcd-ongd.org

Tel.: +34 94 602 46 68



LANKIDETZARAKO ETA
ELKARTASUNEK
EUSKAL AGENTZIA
AGENCIA VASCA DE
COOPERACIÓN Y
SOLIDARIDAD



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



ZINEMA IKUSEZINAREN NAZIOARTEKO 18º JAIALDIA “FILM SOZIALAK” BILBAO 2026

EL 18º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INVISIBLE “FILM SOZIALAK” BILBAO 2026

ARRIOLA ANTZOKIA ELORRIO



Emakume batek egin
Realizada por mujer



Gizon batek egindakoa
Realizada por hombre



Talde batek egindakoa
Realizada por colectivo



Ez bitarra
Género no binario



Euskara edukia
Contenido en euskera

DD.HH.

Giza Eskubideak
Derechos Humanos

E.G.

Genero Ekitatea
Equidad de Género

SOST.

Iraunkortasuna
Sostenibilidad

INT.

Kulturartekotasuna
Interculturalidad

GAZTEEN

Ikasleek egin
Realizado por alumnado



ARRIOLA ANTZOKIA. ELORRIO
Elizburu kalea, 3, 48230 Elorrio. Bizkaia.



Urriak 10 larunbata / Sábado 10 de octubre
Saioa 20:00h Sesión



SOST.

Sasha Kasatkina

Fikzioa

Austria / 2026 / 1 min

V.O. Inglés / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSIS

Minutu bateko hausnarketa askatasunari, pribilegioei eta egonkorra dirudienak agian iraungo ez duen kontzientzia kezkarriari buruz.

SINOPSIS

Una reflexión de un minuto sobre la libertad, los privilegios y la inquietante conciencia de que lo que parece estable puede que no dure.



YA HANOUNI



DD.HH.

Lyna Tadount, Sofian Chouaib

Fikzioa
Palestina, Francia /
2024 / 3 min

V.O. Árabe / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSISIA

Ama eta aita haurra lokartzen saiatzen diren bitartean, haien artean lehia sortuko da: nork lortuko du haurrak lehen hitza esan dezan?

SINOPSIS

Mientras mamá y papá intentan dormir a su bebé, surge una competencia entre ellos: ¿quién logrará que el bebé diga su primera palabra?



LA LIGA



DD.HH.

Guillermo Rodríguez
Durán

Fikzioa

España / 2025 / 5 min

V.O. Castellano / SUBT.
Inglés

SINOPSIS

Paco eta Dani
padeleko
bikotekideak dira
gimnasioko ligan.
Eztabaida baten
ostean, COVIDaren
pandemia iritsiko da
eta bakoitza bere
etxean bakartu
beharko da. Paco
Danirekin hitz egiten
saiatuko da egoera
konpontzeko, baina
Danik beste ideia
batzuk ditu bikoteari
buruz.

SINOPSIS

Paco y Dani son
compañeros de pádel
durante la liga de su
gimnasio. Después de
una discusión llega la
pandemia del COVID
y tienen que recluirse
cada uno en su casa.
Paco intenta hablar
con Dani para
solucionar las cosas,
pero Dani tiene otras
ideas sobre la pareja.



DEFENDIENDO EL TERRITORIO



SOST.

Paola Tamayo

Dokumentala

Colombia, Alemania /
2025 / 8 min

V.O. Castellano /
SUBT. Inglés

SINOPSIS

Kolonbiako La Guajirako El Cerrejón ikatz-meatzeari erantzuteko, emakume bat etxetik bota dute, eta komunitateko buru bihurtu da, justiziaren eta erreparazioaren aldeko borrokan. Haren historiaren bidez, dokumentalak estraktibismoak gizakiengan duen eragina erakusten du, eta ezagutzera ematen ditu eredu energetiko globalaren gizarte- eta ingurumen-ondorioak. Deserrotzearen eta eskubideen urraketaren aurkako erresistentziaren erretratua da.

SINOPSIS

Expulsada de su hogar por la expansión de la mina de carbón El Cerrejón, en La Guajira (Colombia), una mujer lidera la lucha de su comunidad por la justicia y la reparación. A través de su historia, el documental revela el impacto humano del extractivismo y cuestiona las consecuencias sociales y ambientales del modelo energético global. Un retrato de resistencia frente al desarraigo y la vulneración de derechos.



ULTRAMARINO



E.G.

Maren Zubeldia,
Silvina Guglielmotti /
Fikzioa
Euskadi, España /
2025 / 18 min
V.O. Euskera / SUBT.
Castellano

SINOPSIS

Zazu bere identitatearen aurkitze-prozesu betean dago, eta erabaki behar du herriko ospakizun tradizionalen aurretik zehaztutako rola beteko duen, edo benetan sentitzen duenari eutsiko dion.

SINOPSIS

Zazu, en pleno proceso de descubrimiento de su identidad, debe decidir si participa en la celebración tradicional de su pueblo asumiendo un rol predeterminado o si se mantiene fiel a lo que realmente siente.



HOMING



INT.

Elizabeth Atherton,
Hansel Rodrigues /

Fikzioa

España, Reino Unido /
2026 / 18 min

V.O. Inglés, Persian
(Farsi) / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSIS

Familia bat Ingalterrako hegoaldeko kostara joan dira bizitzera, duela gutxi. Hondartza ondoko etxean, ama-semeak presaka atera dira etxetik, lanera eta eskolara joateko. Aitak, bestalde, maletetatik gauzak atera eta etxetik lan egiteko asmoa du. Joatear direnean, amak gizon bat ikusi du atzeko lorategian; bakeroak busti-busti eginda ditu. Dirudienez, ontzi txiki batean heldu da eta ez du ingelesez hitz egiten. Nahiz eta aita kezkatuta dagoen, amak etxera sartzen utzi dio. Tentsioa areagotu ahala, semeak telefonoarekin grabatu du gizona ezkutuan. Gizona bainugelan sartu da isilean, eta alabari deitzen saiatu da. Deia bat-batean eten delarik, gizonak oihu egin du. Erabat ikaraturik, familiak autorantz egin du ihes, eta poliziari deitu dio. Etxe barruan, gizonak telefonoa kargatu, hauraren futboleko botak kontu handiz gorde... eta alde egin du isilean.

SINOPSIS

Una familia se ha mudado recientemente a la costa sur de Inglaterra. En su casa junto a la playa, madre e hijo se apresuran para salir rumbo al trabajo y la escuela, mientras el padre planea desempacar y trabajar desde casa. Cuando están a punto de irse, la madre ve a un hombre en el jardín trasero, sus vaqueros están empapados. Parece haber llegado en una pequeña embarcación y no habla inglés. A pesar de las preocupaciones del padre, la madre lo hace entrar. Mientras la tensión aumenta, el hijo graba al hombre a escondidas con su teléfono. El hombre entra silenciosamente al baño e intenta llamar a su hija. Cuando la llamada se corta de repente, él grita. Pesa del pánico, la familia huye hacia el coche y llama a la policía. Dentro de la casa, el hombre recarga su teléfono, guarda cuidadosamente las botas de fútbol del niño... y se marcha en silencio.



U'Ó'C (EL DESEO)



INT.

Thắng Vũ Quốc

Fikzioa

Vietnam / 2025 / 20 min

V.O. Vietnamita / SUBT.
Castellano, Euskera

SINOPSIS

Tien, eskola-jazarpena eta familia-arazoak dituen neska nerabea, bere buruaz beste egiteko zorian dago, baina Khoi ezagutuko du, desgaitasun bat duen mutil zapatagarbitzaile gaztea. Haren erresilientzia-ereduak ulertaraziko dio sendatzeko bide ere bihur daitekeela besteenganako errukia. El deseo itxaropenari, enpatiari eta keinu txikiek duten indar eraldatzaileari buruzko istorio hunkigarria da.

SINOPSIS

Tien, una adolescente que sufre acoso escolar y problemas familiares está a punto de quitarse la vida cuando conoce a Khoi, un joven limpiabotas con discapacidad. Su ejemplo de resiliencia le hace comprender que la compasión hacia los demás puede convertirse también en un camino para sanar. El deseo es una emotiva historia sobre la esperanza, la empatía y la fuerza transformadora de los pequeños gestos.



BAJO EL POLVO, NUESTRA TIERRA



SOST.

Miguel Ángel Herrera

Dokumentala

Brasil, España / 2025 /
24 min

V.O. Portugués / SUBT.
Castellano

SINOPSIS

Brasilgo Goiáseko soroetan, María Inés de Oliveira serorak lagundu egiten die niobio-meatzetako baten hedapenak suntsitutako lurren jabe diren nekazari-komunitateei. *Bajo el polvo, nuestra tierra* dokumentalak lurraldea defendatzeko borroka erakusten du, energia-trantsizioaren diskurtsoaren pean desberdinkeria sakonak sortzen dituen erauzketa-ereduaren aurrean. Garapen jasangarria deiturikoaren benetako giza eta ingurumen-kostuari buruz gogoeta egitera gonbidatzen du dokumentalak.

SINOPSIS

En los campos de Goiás (Brasil), la hermana María Inés de Oliveira acompaña a comunidades campesinas cuyas tierras han sido devastadas por la expansión de una mina de niobio. *Bajo el polvo, nuestra tierra* retrata su lucha por defender el territorio frente a un modelo extractivo que, bajo el discurso de la transición energética, reproduce profundas desigualdades. Un documental que invita a reflexionar sobre el verdadero coste humano y ambiental del llamado desarrollo sostenible.



ARRIOLA ANTZOKIA. ELORRIO
Elizburu kalea, 3, 48230 Elorrio. Bizkaia.



Urriak 11, igandea / Domingo 11 de octubre
Saioa 20:00h Sesión



وبركي قصفوا هون الليلة؟ WHAT IF THEY BOMB HERE TONIGHT?



DD.HH.

Samir Syriani

Fikzioa

Líbano / 2025 / 17 min

V.O. Árabe / SUBT.
Castellano

SINOPSIA

Bikote libanoar bat lorik egin ezinik dago gau batean, israeldarren aire-eraso batek etxeko kristalezko paretak hautsiko dituen beldur. Seme-alabak gertu dituztela, ezinezko erabaki bati egin beharko diote aurre: geratu eta haien segurtasuna arriskatu, ala eraikitzea hainbeste kostatu zitzaien bizitza atzean utzi.

SINOPSIS

Una pareja libanesa atraviesa una noche de insomnio, atenazada por el temor de que un ataque aéreo israelí haga añicos las paredes acristaladas de su hogar. Con sus hijos cerca, se enfrentan a una decisión imposible: quedarse y arriesgar su seguridad, o dejar atrás la vida que tanto esfuerzo les costó construir.



DESARMANDO LA GUERRA



SOST.

Montse De La Cal

Dokumentala

España / 2026 / 80 min

V.O. Castellano / SUBT.
Castellano

SINOPSIS

Gerrak sistemaren edo diplomaziaren akatsa dira, ala irabazi eskergak ematen dituzten negozioak elikatzen dituen sistemaren arrakasta? Badago egiatik zerbait, orain arte gerren izaerari buruz kontatu diguten horretan?

SINOPSIS

¿Las guerras son un fallo del sistema, de la diplomacia, o son un éxito que alimenta lucrativos negocios? ¿Hay algo de verdad en lo que nos han contado hasta ahora sobre la naturaleza de las guerras?



ARRIOLA ANTZOKIA. ELORRIO
Elizburu kalea, 3, 48230 Elorrio. Bizkaia.



Urriak 12, astelehena / Domingo 12 de octubre
Saioa 20:00h Sesión



ORAIN ZER?



E.G.

Ainhoa Urgoitia
Santamaría

Dokumentala

Euskal Herria / 2025 /
14 min

V.O. Euskera,
Castellano /
SUBT. Castellano

SINOPSIS

Tradizionalki, emakumeen gorputza hainbat eremutatik arautu izan da, eta gorputz arautu eta diziplinatu bihurtu dira gure gorputzak, estatutu jakin batean (emakume batenean, singularrean) sartzeko. Eguneroko errealitateak txiki-txikitik erakusten digu emakumeoi gure gorputzak kritikagarriak direla. Nola eragiten du gorputzaren eraikuntzak emakumearen eraikuntzan?

SINOPSIS

Tradicionalmente, el cuerpo de las mujeres ha sido objeto de regulación desde diferentes ámbitos, convirtiéndose en cuerpos reglados y disciplinados con el objeto de encajar en un estatuto determinado, el de mujer, en singular. La realidad cotidiana nos enseña desde bien pequeñas a las mujeres que nuestros cuerpos son opinables. ¿Cómo impacta la construcción del cuerpo sobre la construcción de la mujer?



UNA BOMBILLA EN CALIFORNIA



SOST.

José Manuel Herraiz

Fikzioa

España / 2026 / 14 min

V.O. Castellano / SUBT.
Inglés

SINOPSIS

Carmen eta Ana etxe berean bizi dira, eta urteak daramatzate hitz egin gabe. Nieves, eraikineko atezaina, bakeak egin ditzaten saiatuko da, arrakastarik gabe. Egun txar batean, Ana larriki gaixotzen da. Bat-batean, denbora amaitzeaz da. 9.000 kilometrora, bombilla zahar batek distira egiten jarraitzen du Kalifornian. Nork bizi nahi du betiko?

SINOPSIS

Carmen y Ana viven en la misma casa y llevan años sin hablarse. Nieves, la portera del edificio, trata de conseguir, sin éxito, que se reconcilien. Un mal día, Ana cae gravemente enferma. De pronto, el tiempo se acaba. A 9.000 kilómetros, una vieja bombilla sigue brillando en California. ¿Quién quiere vivir para siempre?



TIERRA PALESTINA. CAMBIO GLOBAL

SINOPSIA

SOST.

Claudio Lara

Dokumentala

Palestina, Chile, España,
México / 2025 / 73 min

V.O. Castellano, Árabe /
SUBT. Castellano

Tierra Palestina. Cambio Global dokumentalak israeldarren okupaziopeko palestinar herriaren errealitatea kontatzen du, zehaztasunez eta sentsibilitatez. Historiaren, artxiboen eta zuzeneko lekukotzen bidez, indarkeria, blokeoa eta zentsura salatzen ditu, eta, aldi berean, nortasuna, kultura eta eguneroko erresistentzia ospatzen. Kontakizuna 2025eko Global Sumud ontzidiarekin amaitzen da, nazioarteko kontzientziaren iratzartzearen eta erantzukizun kolektiborako dei urgentearen ikurrarekin.

SINOPSIS

Tierra Palestina. Cambio Global es un documental que retrata, con rigor y sensibilidad, la realidad del pueblo palestino bajo la ocupación israelí. A través de historia, archivo y testimonios directos, expone la violencia, el bloqueo y la censura, al tiempo que celebra la identidad, la cultura y la resistencia cotidiana. El relato culmina en la Flotilla Global Sumud (2025), símbolo de un despertar de la conciencia internacional y un llamado urgente a la responsabilidad colectiva.